

# OFFICIAL BALLOT

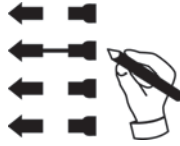
Consolidated Statewide Direct Primary Election  
 City and County of San Francisco  
 June 5, 2018

## INSTRUCTIONS TO VOTERS:

- Complete the arrow pointing to your choice, as shown in the picture.
- If you make a mistake, you may request a new ballot.
- To vote for a qualified write-in candidate who is not listed on the ballot, write the person's name on the blank line at the end of the candidate list and complete the arrow.

**Makukuha ang balotang ito sa wikang Filipino**  
 Sa pamamagitan ng koreo: tumawag sa (415) 554-4310  
 Nang personal: magtanong sa manggagawa sa lugar ng botohan

這選票備有中文翻譯版本  
 若想以郵寄方式收取中文版選票，請致電：(415) 554-4367  
 若您親身投票，請向投票站工作人員查詢



# BOLETA OFICIAL

Elecciones Estatales Primarias Directas Consolidadas  
 Ciudad y Condado de San Francisco  
 5 de junio de 2018

## INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES:

- Complete la flecha de manera que apunte hacia su selección, tal como se indica en la imagen.
- Si comete algún error, puede pedir otra boleta.
- Para votar por un candidato calificado no listado cuyo nombre no aparezca en la boleta, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco al final de la lista de candidatos y complete la flecha.

### Voter-Nominated and Nonpartisan Offices.

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

### Cargos Nominados por los Electores y Cargos No Partidarios.

Todos los electores, sin importar la preferencia por partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia por partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los electores o no partidario. La preferencia por partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los electores, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los electores. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia por partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la boleta electoral.

## VOTER-NOMINATED OFFICES / CARGOS NOMINADOS POR LOS ELECTORES

### STATE / ESTADO

### GOVERNOR / GOBERNADOR Vote for One / Vote por uno

<p><b>THOMAS JEFFERSON CARES</b>                      Party Preference: Democratic                      Blockchain Startup CEO</p> <p>Preferencia por partido: Demócrata                      Director Ejecutivo de Empresa Emergente de Cadena de Bloques</p>	<p><b>ROBERT C. NEWMAN, II</b>                      Party Preference: Republican                      Research Clinical Psychologist</p> <p>Preferencia por partido: Republicano                      Psicólogo Clínico de Investigación</p>	<p><b>AKINYEMI AGBEDE</b>                      Party Preference: Democratic                      Mathematician</p> <p>Preferencia por partido: Demócrata                      Matemático</p>
<p><b>JOHN CHIANG</b>                      Party Preference: Democratic                      California State Treasurer</p> <p>Preferencia por partido: Demócrata                      Tesorero del Estado de California</p>	<p><b>JOSH JONES</b>                      Party Preference: Green                      Author</p> <p>Preferencia por partido: Verde                      Escritor</p>	<p><b>JOHNNY WATTENBURG</b>                      Party Preference: None                      Business Owner</p> <p>Preferencia por partido: Ninguno                      Propietario de Empresa</p>
<p><b>JOHN H. COX</b>                      Party Preference: Republican                      Businessman / Taxpayer Advocate</p> <p>Preferencia por partido: Republicano                      Empresario / Defensor del Contribuyente</p>	<p><b>J. BRIBIESCA</b>                      Party Preference: Democratic                      Retired Medical Doctor</p> <p>Preferencia por partido: Demócrata                      Doctor en Medicina Jubilado</p>	<p><b>NICKOLAS WILDSTAR</b>                      Party Preference: Libertarian                      Recording Artist</p> <p>Preferencia por partido: Libertario                      Artista de Grabación</p>
<p><b>AMANDA RENTERIA</b>                      Party Preference: Democratic                      COO, Justice Department</p> <p>Preferencia por partido: Demócrata                      Gerente de Operaciones, Departamento de Justicia</p>	<p><b>GLORIA ESTELA LA RIVA</b>                      Party Preference: Peace and Freedom                      Graphic Artist</p> <p>Preferencia por partido: Paz y Libertad                      Artista Gráfica</p>	<p><b>DESMOND SILVEIRA</b>                      Party Preference: None                      Senior Software Engineer</p> <p>Preferencia por partido: Ninguno                      Ingeniero Senior de Software</p>
<p><b>DELAINE EASTIN</b>                      Party Preference: Democratic                      Educator / Youth Advocate</p> <p>Preferencia por partido: Demócrata                      Educadora / Defensora de Menores</p>	<p><b>PETER Y LIU</b>                      Party Preference: Republican</p> <p>Preferencia por partido: Republicano</p>	<p><b>MICHAEL SHELLENBERGER</b>                      Party Preference: Democratic                      Environmental Organization Executive</p> <p>Preferencia por partido: Demócrata                      Ejecutivo de Organización Medioambiental</p>
<p><b>JEFFREY EDWARD TAYLOR</b>                      Party Preference: None                      Marketplace Minister</p> <p>Preferencia por partido: Ninguno                      Ministro de Mercado</p>	<p><b>ANTONIO VILLARAIGOSA</b>                      Party Preference: Democratic                      Public Policy Advisor</p> <p>Preferencia por partido: Demócrata                      Asesor de Políticas Públicas</p>	<p><b>ZOLTAN ISTVAN</b>                      Party Preference: Libertarian                      Entrepreneur / Transhumanist Lecturer</p> <p>Preferencia por partido: Libertario                      Emprendedor / Orador Transhumanista</p>
<p><b>KLEMENT TINAJ</b>                      Party Preference: Democratic                      CEO / Educator / Artist</p> <p>Preferencia por partido: Demócrata                      Director Ejecutivo / Educador / Artista</p>	<p><b>YVONNE GIRARD</b>                      Party Preference: Republican                      Judicial Assistant</p> <p>Preferencia por partido: Republicano                      Asistente Judicial</p>	<p><b>CHRISTOPHER N. CARLSON</b>                      Party Preference: Green                      Puppeteer / Musician</p> <p>Preferencia por partido: Verde                      Titiritero / Músico</p>
<p><b>HAKAN "HAWK" MIKADO</b>                      Party Preference: None                      CEO / Business Owner</p> <p>Preferencia por partido: Ninguno                      Director Ejecutivo / Propietario de Empresa</p>	<p><b>ROBERT DAVIDSON GRIFFIS</b>                      Party Preference: Democratic                      Entrepreneur / Economist / Father</p> <p>Preferencia por partido: Demócrata                      Emprendedor / Economista / Padre</p>	
<p><b>ALBERT CAESAR MEZZETTI</b>                      Party Preference: Democratic                      Retired Educator</p> <p>Preferencia por partido: Demócrata                      Educador Jubilado</p>	<p><b>SHUBHAM GOEL</b>                      Party Preference: None                      Virtual Reality Manager</p> <p>Preferencia por partido: Ninguno                      Gerente de Realidad Virtual</p>	
<p><b>GAVIN NEWSOM</b>                      Party Preference: Democratic                      Lieutenant Governor / Businessman</p> <p>Preferencia por partido: Demócrata                      Vicegobernador / Empresario</p>	<p><b>TRAVIS ALLEN</b>                      Party Preference: Republican                      California Assemblyman / Businessman</p> <p>Preferencia por partido: Republicano                      Asambleista de California / Empresario</p>	

**STATE  
ESTADO**

**LIEUTENANT GOVERNOR  
VICEGOBERNADOR**  
Vote for One / Vote por uno

**DANNY THOMAS**  
Party Preference: None  
Dentist / Dental Surgeon  
Preferencia por partido: Ninguno  
Dentista / Cirujano Dental

**COLE HARRIS**  
Party Preference: Republican  
Father / Entrepreneur / Businessman  
Preferencia por partido: Republicano  
Padre / Emprendedor / Empresario

**ED HERNANDEZ**  
Party Preference: Democratic  
State Senator / Businessman  
Preferencia por partido: Demócrata  
Senador Estatal / Empresario

**DAVID R. HERNANDEZ**  
Party Preference: Republican  
Retired Business Owner  
Preferencia por partido: Republicano  
Propietario de Empresa Jubilado

**LYDIA ORTEGA**  
Party Preference: Republican  
Economist / Businesswoman / Educator  
Preferencia por partido: Republicano  
Economista / Empresaria / Educadora

**GAYLE MCLAUGHLIN**  
Party Preference: None  
Community Organizer / Educator  
Preferencia por partido: Ninguno  
Organizadora Comunitaria / Educadora

**JEFF BLEICH**  
Party Preference: Democratic  
Attorney / Educator  
Preferencia por partido: Demócrata  
Abogado / Educador

**ELENI KOUNALAKIS**  
Party Preference: Democratic  
Businesswoman / Economic Advisor  
Preferencia por partido: Demócrata  
Empresaria / Asesora Económica

**CAMERON GHARABIKLOU**  
Party Preference: Democratic  
Attorney  
Preferencia por partido: Demócrata  
Abogado

**TIM FERREIRA**  
Party Preference: Libertarian  
Strategist / Programmer / Entrepreneur  
Preferencia por partido: Libertario  
Estratega / Programador / Emprendedor

**DAVID FENNELL**  
Party Preference: Republican  
Entrepreneur  
Preferencia por partido: Republicano  
Emprendedor

**STATE  
ESTADO**

**SECRETARY OF STATE  
SECRETARIO DE ESTADO**  
Vote for One / Vote por uno

**ALEX PADILLA**  
Party Preference: Democratic  
Secretary of State  
Preferencia por partido: Demócrata  
Secretario de Estado

**GAIL K. LIGHTFOOT**  
Party Preference: Libertarian  
Retired Nurse  
Preferencia por partido: Libertario  
Enfermera Jubilada

**C.T. WEBER**  
Party Preference: Peace and Freedom  
Retired Government Analyst  
Preferencia por partido: Paz y Libertad  
Analista Gubernamental Jubilado

**ERIK RYDBERG**  
Party Preference: Green  
Community Organizer  
Preferencia por partido: Verde  
Organizador Comunitario

**RAUL RODRIGUEZ JR**  
Party Preference: Republican  
Retired Warehousing Employee  
Preferencia por partido: Republicano  
Empleado de Almacén Jubilado

**MICHAEL FEINSTEIN**  
Party Preference: Green  
Electoral Reform Consultant  
Preferencia por partido: Verde  
Consultor de Reforma Electoral

**RUBEN MAJOR**  
Party Preference: Democratic  
Paramedic / Educator / Businessperson  
Preferencia por partido: Demócrata  
Paramédico / Educador / Empresario

**MARK P. MEUSER**  
Party Preference: Republican  
Election Law Attorney  
Preferencia por partido: Republicano  
Abogado de Derecho Electoral

**CONTROLLER  
CONTRALOR**  
Vote for One / Vote por uno

**MARY LOU FINLEY**  
Party Preference: Peace and Freedom  
Retired Educator  
Preferencia por partido: Paz y Libertad  
Educadora Jubilada

**BETTY T. YEE**  
Party Preference: Democratic  
California State Controller  
Preferencia por partido: Demócrata  
Contralora Estatal de California

**KONSTANTINOS RODITIS**  
Party Preference: Republican  
Entrepreneur  
Preferencia por partido: Republicano  
Emprendedor

**STATE  
ESTADO**

**TREASURER  
TESORERO**  
Vote for One / Vote por uno

**JACK M. GUERRERO**  
Party Preference: Republican  
CPA / Councilmember / Economist  
Preferencia por partido: Republicano  
Contador Público Certificado / Concejal / Economista

**KEVIN AKIN**  
Party Preference: Peace and Freedom  
Retired Steam Engineer  
Preferencia por partido: Paz y Libertad  
Ingeniero de Sistemas de Vapor Jubilado

**GREG CONLON**  
Party Preference: Republican  
Businessman / CPA  
Preferencia por partido: Republicano  
Empresario / Contador Público Certificado

**FIONA MA**  
Party Preference: Democratic  
CPA / Taxpayer Representative  
Preferencia por partido: Demócrata  
Contadora Pública Certificada / Representante de Contribuyentes

**VIVEK VISWANATHAN**  
Party Preference: Democratic  
Governor's Office, Advisor  
Preferencia por partido: Demócrata  
Asesor, Oficina del Gobernador

**ATTORNEY GENERAL  
PROCURADOR GENERAL**  
Vote for One / Vote por uno

**DAVE JONES**  
Party Preference: Democratic  
California Insurance Commissioner  
Preferencia por partido: Demócrata  
Comisionado de Seguros de California

**STEVEN C BAILEY**  
Party Preference: Republican  
Retired California Judge  
Preferencia por partido: Republicano  
Juez de California Jubilado

**XAVIER BECERRA**  
Party Preference: Democratic  
Appointed Attorney General of the State of California  
Preferencia por partido: Demócrata  
Procurador General Nominado del Estado de California

**ERIC EARLY**  
Party Preference: Republican  
Attorney / Business Owner  
Preferencia por partido: Republicano  
Abogado / Propietario de Empresa

**Vote both sides of ballot  
Vote en ambos lados de la boleta**



# OFFICIAL BALLOT

Consolidated Statewide Direct Primary Election  
 City and County of San Francisco  
 June 5, 2018

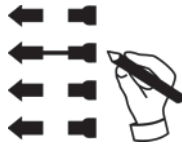
## INSTRUCTIONS TO VOTERS:

- Complete the arrow pointing to your choice, as shown in the picture.
- If you make a mistake, you may request a new ballot.
- To vote for a qualified write-in candidate who is not listed on the ballot, write the person's name on the blank line at the end of the candidate list and complete the arrow.

## Makukuha ang balotang ito sa wikang Filipino

Sa pamamagitan ng koreo: tumawag sa (415) 554-4310  
 Nang personal: magtanong sa manggagawa sa lugar ng botohan

這選票備有中文翻譯版本  
 若想以郵寄方式收取中文版選票，請致電：(415) 554-4367  
 若您親身投票，請向投票站工作人員查詢



# BOLETA OFICIAL

Elecciones Estatales Primarias Directas Consolidadas  
 Ciudad y Condado de San Francisco  
 5 de junio de 2018

## INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES:

- Complete la flecha de manera que apunte hacia su selección, tal como se indica en la imagen.
- Si comete algún error, puede pedir otra boleta.
- Para votar por un candidato calificado no listado cuyo nombre no aparezca en la boleta, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco al final de la lista de candidatos y complete la flecha.

### VOTER-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS ELECTORES

#### STATE ESTADO

#### INSURANCE COMMISSIONER COMISIONADO DE SEGUROS

Vote for One / Vote por uno

##### STEVE POIZNER

Party Preference: None  
 Businessman / Non-Profit Director  
 Preferencia por partido: Ninguno  
 Empresario / Director de Organización Sin Fines de Lucro

##### RICARDO LARA

Party Preference: Democratic  
 California Senator  
 Preferencia por partido: Demócrata  
 Senador de California

##### NATHALIE HRIZI

Party Preference: Peace and Freedom  
 Public School Teacher  
 Preferencia por partido: Paz y Libertad  
 Maestra de Escuela Pública

##### ASIF MAHMUD

Party Preference: Democratic  
 Physician, Internal Medicine  
 Preferencia por partido: Demócrata  
 Médico, Medicina Interna

#### BOARD OF EQUALIZATION MEMBER, DISTRICT 2 MIEMBRO DE LA DIRECTIVA DE IMPUESTOS SOBRE VENTAS, USO Y OTROS, DISTRITO 2

Vote for One / Vote por uno

##### CATHLEEN GALGIANI

Party Preference: Democratic  
 State Senator  
 Preferencia por partido: Demócrata  
 Senadora Estatal

##### BARRY CHANG

Party Preference: Democratic  
 Councilmember / Business Owner  
 Preferencia por partido: Demócrata  
 Concejal / Propietario de Empresa

##### MALIA COHEN

Party Preference: Democratic  
 Supervisor, City and County of San Francisco  
 Preferencia por partido: Demócrata  
 Supervisora, Ciudad y Condado de San Francisco

##### MARK BURNS

Party Preference: Republican  
 Realtor / Businessman  
 Preferencia por partido: Republicano  
 Agente de Bienes Raíces / Empresario

### FEDERAL

#### UNITED STATES SENATE / SENADO DE ESTADOS UNIDOS

Vote for One / Vote por uno

Party Preference: Libertarian Retired Attorney  
 Preferencia por partido: Libertario Abogado Jubilado

DERRICK MICHAEL REID

Party Preference: Democratic United States Senator  
 Preferencia por partido: Demócrata Senadora de Estados Unidos

DIANNE FEINSTEIN

Party Preference: None Constitutional Solutions Advocate  
 Preferencia por partido: Ninguno Defensora de Soluciones Constitucionales

COLLEEN SHEA FERNALD

Party Preference: Democratic Community Advocate  
 Preferencia por partido: Demócrata Defensora Comunitaria

ADRIENNE NICOLE EDWARDS

Party Preference: Republican Small Business Owner  
 Preferencia por partido: Republicano Propietario de Pequeña Empresa

PAUL A TAYLOR

Party Preference: Democratic Retired USAF Sergeant  
 Preferencia por partido: Demócrata Sargento de la Fuerza Aérea de EE.UU., Retirado

DONNIE O. TURNER

Party Preference: Democratic Civil Rights Attorney  
 Preferencia por partido: Demócrata Abogado de Derechos Civiles

PAT HARRIS

Party Preference: Democratic National Political Director  
 Preferencia por partido: Demócrata Directora de Política Nacional

ALISON HARTSON

Party Preference: None Attorney / Engineer  
 Preferencia por partido: Ninguno Abogado / Ingeniero

JASON M. HANANIA

Party Preference: Democratic Policy Analyst  
 Preferencia por partido: Demócrata Analista Político

DAVID HILDEBRAND

Party Preference: None Aerospace Systems Engineer  
 Preferencia por partido: Ninguno Ingeniero de Sistemas Aeroespaciales

LEE OLSON

Party Preference: Republican Businessman / Land Developer  
 Preferencia por partido: Republicano Empresario / Emprendedor Inmobiliario

ROQUE "ROCKY" DE LA FUENTE

Party Preference: Democratic California Senator  
 Preferencia por partido: Demócrata Senador de California

KEVIN DE LEON

Party Preference: Republican Wireless Safety Advocate  
 Preferencia por partido: Republicano Defensor de Seguridad Inalámbrica

KEVIN MOTTUS

Party Preference: None Special Education Teacher  
 Preferencia por partido: Ninguno Maestro de Educación Especial

DAVID MOORE

Party Preference: Republican Scientist  
 Preferencia por partido: Republicano Científico

MARIO NABLIBA

Party Preference: Democratic Construction Project Manager  
 Preferencia por partido: Demócrata Gerente de Proyectos de Construcción

GERALD PLUMMER

Party Preference: Republican Retired Urban Planner  
 Preferencia por partido: Republicano Planificador Urbano Jubilado

TOM PALZER

Party Preference: Peace and Freedom  
 Preferencia por partido: Paz y Libertad

JOHN THOMPSON PARKER

Party Preference: Democratic Missing Children's Advocate  
 Preferencia por partido: Demócrata Defensor de Niños Perdidos

DOUGLAS HOWARD PIERCE

Party Preference: Democratic Retired Aerospace Engineer  
 Preferencia por partido: Demócrata Ingeniero Aeroespacial Jubilado

HERBERT G. PETERS

Party Preference: Republican Chief Financial Officer  
 Preferencia por partido: Republicano Director de Finanzas

JAMES P BRADLEY

Party Preference: Republican Teacher / Engineer / Businessman  
 Preferencia por partido: Republicano Maestro / Ingeniero / Empresario

ARUN K. BHUMITRA

Party Preference: Republican  
 Preferencia por partido: Republicano

JERRY JOSEPH LAWS

Party Preference: Republican Civil Rights Advocate  
 Preferencia por partido: Republicano Defensor de Derechos Civiles

PATRICK LITTLE

Party Preference: None Paratransit Operator  
 Preferencia por partido: Ninguno Operador de Paratransito

TIM GILDERSLEEVE

Party Preference: None Real Estate Broker  
 Preferencia por partido: Ninguno Corredor de Bienes Raíces

MICHAEL FAHMY GIRGIS

Party Preference: None Doctor of Chiropractic  
 Preferencia por partido: Ninguno Doctor en Quiropráctica

DON J. GRUNDMANN

Party Preference: None Water Scientist / Professor  
 Preferencia por partido: Ninguno Científico de Aguas / Profesor

RASH BIHARI GHOSH

Party Preference: None Author  
 Preferencia por partido: Ninguno Escritora

LING LING SHI

Party Preference: Republican Bus Driver  
 Preferencia por partido: Republicano Chofer de Autobús

JOHN "JACK" CREW

Party Preference: Republican Published Author  
 Preferencia por partido: Republicano Escritora Publicada

ERIN CRUZ

**FEDERAL**  
**UNITED STATES REPRESENTATIVE**  
**REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS**  
**DISTRICT 12 / DISTRITO 12**  
 Vote for One / Vote por uno

**NANCY PELOSI**  
 Party Preference: Democratic  
 Member of Congress  
 Preferencia por partido: Demócrata  
 Miembro del Congreso

**STEPHEN JAFFE**  
 Party Preference: Democratic  
 Civil Rights Attorney  
 Preferencia por partido: Demócrata  
 Abogado de Derechos Civiles

**SHAHID BUTTAR**  
 Party Preference: Democratic  
 Lawyer / Advocate / Artist  
 Preferencia por partido: Demócrata  
 Abogado / Defensor / Artista

**RYAN A. KHOJASTEH**  
 Party Preference: Democratic  
 Immigrant Rights Commissioner  
 Preferencia por partido: Demócrata  
 Comisionado de Derechos de Inmigrantes

**MICHAEL GOLDSTEIN**  
 Party Preference: None  
 Lawyer / Author  
 Preferencia por partido: Ninguno  
 Abogado / Escritor

**LISA REMMER**  
 Party Preference: Republican  
 Educator  
 Preferencia por partido: Republicano  
 Educadora

**BARRY HERMANSON**  
 Party Preference: Green  
 Retired Entrepreneur  
 Preferencia por partido: Verde  
 Emprendedor Jubilado

**STATE**  
**ESTADO**  
**STATE ASSEMBLY MEMBER**  
**MIEMBRO DE LA ASAMBLEA DEL**  
**ESTADO**  
**DISTRICT 17 / DISTRITO 17**  
 Vote for One / Vote por uno

**DAVID CHIU**  
 Party Preference: Democratic  
 Assemblymember  
 Preferencia por partido: Demócrata  
 Miembro de la Asamblea

**ALEJANDRO FERNANDEZ**  
 Party Preference: Democratic  
 Small Business Entrepreneur  
 Preferencia por partido: Demócrata  
 Emprendedor de Pequeña Empresa

**NONPARTISAN OFFICES**  
**CARGOS NO PARTIDARIOS**

**CITY AND COUNTY**  
**CIUDAD Y CONDADO**

**JUDICIAL**

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT,**  
**OFFICE NO. 4**  
**JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR, OFICINA**  
**NÚM. 4**  
 Vote for One / Vote por uno

**PHOENIX STREETS**  
 City and County of San Francisco Public Defender's Office, Attorney  
 Oficina del Defensor Público de la Ciudad y Condado de San Francisco, Abogado

**ANDREW Y.S. CHENG**  
 City & County of San Francisco Superior Court Judge  
 Juez del Tribunal Superior de la Ciudad y Condado de San Francisco

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT,**  
**OFFICE NO. 7**  
**JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR, OFICINA**  
**NÚM. 7**  
 Vote for One / Vote por uno

**CURTIS KARNOW**  
 City and County of San Francisco Superior Court Judge  
 Juez del Tribunal Superior de la Ciudad y Condado de San Francisco

**MARIA EVANGELISTA**  
 City and County of San Francisco Public Defender's Office, Attorney  
 Oficina del Defensor Público de la Ciudad y Condado de San Francisco, Abogada

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT,**  
**OFFICE NO. 9**  
**JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR, OFICINA**  
**NÚM. 9**  
 Vote for One / Vote por uno

**CYNTHIA MING-MEI LEE**  
 City and County of San Francisco Superior Court Judge  
 Jueza del Tribunal Superior de la Ciudad y Condado de San Francisco

**ELIZABETH ZAREH**  
 City and County of San Francisco Assessment Appeals Board  
 Commissioner / Attorney  
 Comisionada del Consejo de Apelaciones de Tasación de la Ciudad y Condado de San Francisco / Abogada

**KWIXUAN H. MALOOF**  
 City & County of San Francisco Public Defender's Office, Attorney  
 Oficina del Defensor Público de la Ciudad y Condado de San Francisco, Abogado

**CITY AND COUNTY**  
**CIUDAD Y CONDADO**

**JUDICIAL**

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT,**  
**OFFICE NO. 11**  
**JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR, OFICINA**  
**NÚM. 11**  
 Vote for One / Vote por uno

**NIKI JUDITH SOLIS**  
 City & County of San Francisco Public Defender's Office, Attorney  
 Oficina del Defensor Público de la Ciudad y Condado de San Francisco, Abogada

**JEFFREY S. ROSS**  
 City and County of San Francisco Superior Court Judge  
 Juez del Tribunal Superior de la Ciudad y Condado de San Francisco

**SCHOOL**  
**ESCUELA**

**SUPERINTENDENT OF PUBLIC**  
**INSTRUCTION**  
**SUPERINTENDENTE DE INSTRUCCIÓN**  
**PÚBLICA**  
 Vote for One / Vote por uno

**LILY (ESPINOZA) PLOSKI**  
 Educational Administrator / Instructor  
 Administradora Educativa / Instructora

**STEVEN IRELAND**  
 Parent  
 Padre

**TONY K. THURMOND**  
 Educator / State Legislator  
 Educador / Legislador del Estado

**MARSHALL TUCK**  
 Schools Improvement Director  
 Director de Mejoras Escolares

**Vote both sides of ballot**  
**Vote en ambos lados de la boleta**





# OFFICIAL BALLOT

Consolidated Statewide Direct Primary Election  
 City and County of San Francisco  
 June 5, 2018

**Makukuha ang balotang ito sa wikang Filipino**  
 Sa pamamagitan ng koreo: tumawag sa (415) 554-4310  
 Nang personal: magtanong sa manggagawa sa lugar ng botohan

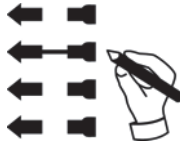
這選票備有中文翻譯版本  
 若想以郵寄方式收取中文版選票，請致電：(415) 554-4367  
 若您親身投票，請向投票站工作人員查詢

# BOLETA OFICIAL

Elecciones Estatales Primarias Directas Consolidadas  
 Ciudad y Condado de San Francisco  
 5 de junio de 2018

## INSTRUCTIONS TO VOTERS:

- You may rank up to three choices.
- Mark your first choice in the first column by completing the arrow pointing to your choice, as shown in the picture.
- To indicate a second choice, select a different candidate in the second column.
- To indicate a third choice, select a different candidate in the third column.
- To rank fewer than three candidates, leave any remaining columns blank.**
- To vote for a qualified write-in candidate who is not listed on the ballot, write the person's name on the blank line at the end of the candidate list and complete the arrow.
- If you make a mistake, you may request a new ballot.



## INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES:

- Puede seleccionar un máximo de tres opciones por orden de preferencia.
- Marque su primera preferencia en la primera columna completando la flecha de manera que apunte hacia su selección, tal como se indica en la imagen.
- Para indicar una segunda preferencia, seleccione el nombre de otro candidato en la segunda columna.
- Para indicar una tercera preferencia, seleccione a otro candidato en la tercera columna.
- Para seleccionar por orden de preferencia a menos de tres candidatos, deje en blanco las columnas restantes.**
- Para votar por un candidato calificado no listado cuyo nombre no aparezca en la boleta, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco al final de la lista de candidatos y complete la flecha.
- Si comete algún error, puede pedir otra boleta.

<b>CITY AND COUNTY / CIUDAD Y CONDADO</b>
<b>MAYOR / ALCALDE</b>
<b>Vote your first, second, and third choices / Vote por su primera, segunda y tercera preferencias</b>

<b>1 FIRST CHOICE</b> <b>PRIMERA PREFERENCIA</b>	<b>2 SECOND CHOICE</b> <b>SEGUNDA PREFERENCIA</b>	<b>3 THIRD CHOICE</b> <b>TERCERA PREFERENCIA</b>
Vote for One Vote por uno	Vote for One: Must be different than your first choice Vote por uno: Tiene que ser diferente a su primera preferencia	Vote for One: Must be different than your first and second choices Vote por uno: Tiene que ser diferente a su primera y segunda preferencias
<b>AMY FARAH WEISS</b> Nonprofit Executive Ejecutiva de Organización sin Fines de Lucro	<b>AMY FARAH WEISS</b> Nonprofit Executive Ejecutiva de Organización sin Fines de Lucro	<b>AMY FARAH WEISS</b> Nonprofit Executive Ejecutiva de Organización sin Fines de Lucro
<b>ELLEN LEE ZHOU</b> Family Social Worker Trabajadora Social Familiar	<b>ELLEN LEE ZHOU</b> Family Social Worker Trabajadora Social Familiar	<b>ELLEN LEE ZHOU</b> Family Social Worker Trabajadora Social Familiar
<b>MICHELLE BRAVO</b> Holistic Health Practitioner Profesional de Salud Holística	<b>MICHELLE BRAVO</b> Holistic Health Practitioner Profesional de Salud Holística	<b>MICHELLE BRAVO</b> Holistic Health Practitioner Profesional de Salud Holística
<b>LONDON BREED</b> President, Board of Supervisors Presidenta, Consejo de Supervisores	<b>LONDON BREED</b> President, Board of Supervisors Presidenta, Consejo de Supervisores	<b>LONDON BREED</b> President, Board of Supervisors Presidenta, Consejo de Supervisores
<b>MARK LENO</b> Small Businessperson Pequeño Empresario	<b>MARK LENO</b> Small Businessperson Pequeño Empresario	<b>MARK LENO</b> Small Businessperson Pequeño Empresario
<b>JANE KIM</b> Supervisor Supervisora	<b>JANE KIM</b> Supervisor Supervisora	<b>JANE KIM</b> Supervisor Supervisora
<b>RICHIE GREENBERG</b> Small Business Advisor Asesor de Pequeñas Empresas	<b>RICHIE GREENBERG</b> Small Business Advisor Asesor de Pequeñas Empresas	<b>RICHIE GREENBERG</b> Small Business Advisor Asesor de Pequeñas Empresas
<b>ANGELA ALIOTO</b> Civil Rights Attorney Abogada de Derechos Civiles	<b>ANGELA ALIOTO</b> Civil Rights Attorney Abogada de Derechos Civiles	<b>ANGELA ALIOTO</b> Civil Rights Attorney Abogada de Derechos Civiles
_____ _____	_____ _____	_____ _____



# OFFICIAL BALLOT

Consolidated Statewide Direct Primary Election  
City and County of San Francisco  
June 5, 2018

**Makukuha ang balotang ito sa wikang Filipino**  
Sa pamamagitan ng koreo: tumawag sa (415) 554-4310  
Nang personal: magtanong sa manggagawa sa lugar ng botohan

這選票備有中文翻譯版本  
若想以郵寄方式收取中文版選票，請致電：(415) 554-4367  
若您親身投票，請向投票站工作人員查詢

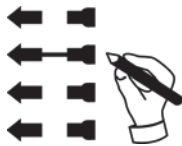
# BOLETA OFICIAL

Elecciones Estatales Primarias Directas Consolidadas  
Ciudad y Condado de San Francisco  
5 de junio de 2018

401

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:**

- Complete the arrow pointing to your choice, as shown in the picture.
- If you make a mistake, you may request a new ballot.



**INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES:**

- Complete la flecha de manera que apunte hacia su selección, tal como se indica en la imagen.
- Si comete algún error, puede pedir otra boleta.

**MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS  
INICIATIVAS DE LEY PRESENTADAS A LOS ELECTORES**

**STATE PROPOSITIONS  
PROPOSICIONES ESTATALES**

**68**

**AUTHORIZES BONDS FUNDING PARKS, NATURAL RESOURCES PROTECTION, CLIMATE ADAPTATION, WATER QUALITY AND SUPPLY, AND FLOOD PROTECTION.** Authorizes \$4 billion in general obligation bonds for: parks, natural resources protection, climate adaptation, water quality and supply, and flood protection. Fiscal Impact: Increased state bond repayment costs averaging \$200 million annually over 40 years. Local government savings for natural resources-related projects, likely averaging several tens of millions of dollars annually over the next few decades.

**AUTORIZA BONOS PARA LA FINANCIACIÓN DE PARQUES, PROTECCIÓN DE RECURSOS NATURALES, ADAPTACIÓN CLIMÁTICA, SUMINISTRO Y CALIDAD DEL AGUA, Y PROTECCIÓN CONTRA INUNDACIONES.** Autoriza 4 mil millones de dólares en bonos de obligación general para lo siguiente: parques, protección de recursos naturales, adaptación climática, suministro y calidad del agua, y protección contra inundaciones. Impacto fiscal: el aumento promedio del costo del pago de los bonos estatales será de 200 millones de dólares por año durante 40 años. Es probable que, en promedio, los ahorros del gobierno local para proyectos relacionados con recursos naturales sean de varias decenas de millones de dólares por año durante las próximas décadas.

YES / SÍ ←

NO ←

**69**

**REQUIRES THAT CERTAIN NEW TRANSPORTATION REVENUES BE USED FOR TRANSPORTATION PURPOSES. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.** Requires that certain revenues generated by a 2017 transportation funding law be used only for transportation purposes and generally prohibits Legislature from diverting funds to other purposes. Fiscal Impact: No direct effect on the amount of state and local revenues or costs but could affect how some monies are spent.

**EXIGE QUE CIERTOS INGRESOS PÚBLICOS NUEVOS CORRESPONDIENTES AL TRANSPORTE SE UTILICEN PARA FINES RELACIONADOS CON ESTE SECTOR. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.** Exige que ciertos ingresos públicos generados por una ley de financiación del transporte de 2017 se utilicen solo para fines relacionados con dicho sector y, en general, prohíbe que la legislatura desvíe fondos para cumplir otros propósitos. Impacto fiscal: no hay un efecto directo en las sumas de los ingresos públicos o costos locales o estatales, pero podría afectar la forma en que se gastan ciertas cantidades de dinero.

YES / SÍ ←

NO ←

**70**

**REQUIRES LEGISLATIVE SUPERMAJORITY VOTE APPROVING USE OF CAP-AND-TRADE RESERVE FUND. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.** Beginning in 2024, requires that cap-and-trade revenues accumulate in a reserve fund until the Legislature, by a two-thirds majority, authorizes use of the revenues. Fiscal Impact: Beginning in 2024, potential temporary increase in state sales tax revenue, ranging from none to a few hundred million dollars annually, and possible changes in how revenue from sale of greenhouse gas emission permits is spent.

**REQUIERE UN VOTO LEGISLATIVO MAYORITARIO PARA APROBAR EL USO DEL FONDO DE RESERVA DEL PROGRAMA CAP-AND-TRADE. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.** Exige que, a partir del año 2024, los ingresos públicos provenientes del programa cap-and-trade se acumulen en un fondo de reserva hasta que la legislatura, por una mayoría de dos tercios, autorice el uso de los ingresos. Impacto fiscal: a partir del año 2024, posible aumento temporal de los ingresos provenientes del impuesto estatal a las ventas, que oscilaría de cero a unos cuantos cientos de millones de dólares por año. Además, posibles cambios en la forma de invertir los ingresos provenientes de la venta de permisos de emisión de gases de efecto invernadero.

YES / SÍ ←

NO ←

**71**

**SETS EFFECTIVE DATE FOR BALLOT MEASURES. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.** Provides that ballot measures approved by a majority of voters shall take effect five days after the Secretary of State certifies the results of the election. Fiscal Impact: Likely little or no effect on state and local finances.

**ESTABLECE LA FECHA DE ENTRADA EN VIGENCIA DE LAS INICIATIVAS DE LEY INCLUIDAS EN LAS BOLETAS. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.** Establece que las iniciativas de ley incluidas en las boletas aprobadas por la mayoría de los votantes entrarán en vigencia cinco días después de que la Secretaría de Estado certifique los resultados de la elección. Impacto fiscal: probablemente, el efecto en las finanzas locales o estatales sea menor o nulo.

YES / SÍ ←

NO ←

**72**

**PERMITS LEGISLATURE TO EXCLUDE NEWLY CONSTRUCTED RAIN-CAPTURE SYSTEMS FROM PROPERTY-TAX REASSESSMENT REQUIREMENT. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT.** Permits Legislature to allow construction of rain-capture systems, completed on or after January 1, 2019, without requiring property-tax reassessment. Fiscal Impact: Probably minor reduction in annual property tax revenues to local governments.

**PERMITE QUE LA LEGISLATURA EXIMA LOS SISTEMAS DE CAPTACIÓN DE AGUAS PLUVIALES RECIÉN CONSTRUÍDOS DEL REQUISITO DE RETASACIÓN DEL IMPUESTO A LA PROPIEDAD. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA.** Permite que la legislatura autorice la construcción de sistemas de captación de aguas pluviales, que se completen el 1 de enero de 2019 o después de esa fecha, sin exigir la retasación del impuesto a la propiedad. Impacto fiscal: probablemente, una reducción menor en los ingresos anuales del impuesto a la propiedad para los gobiernos locales.

YES / SÍ ←

NO ←

**REGIONAL MEASURE  
INICIATIVA DE LEY REGIONAL**

**3**

**BAY AREA TRAFFIC RELIEF PLAN.** Shall voters authorize a plan to reduce auto and truck traffic, relieve crowding on BART, unclog freeway bottlenecks, and improve bus, ferry, BART and commuter rail service as specified in the plan in this voter pamphlet, with a \$1 toll increase effective in 2019, a \$1 increase in 2022, and a \$1 increase in 2025, on all Bay Area toll bridges except the Golden Gate Bridge, with independent oversight of all funds?

**PLAN PARA DISMINUIR EL TRÁFICO EN EL ÁREA DE LA BAHÍA.** ¿Deben autorizar los votantes un plan para disminuir el tráfico de camiones y automóviles, disminuir el congestionamiento en BART, descongestionar los embotellamientos en las autopistas y mejorar los servicios de autobuses, transbordadores, BART y ferrovías suburbanas según lo especificado en el plan en este folleto para el votante, con un aumento de \$1 efectivo en 2019, un aumento de \$1 en 2022 y un aumento de \$1 en 2025, en todos los puentes de peaje del Área de la Bahía, excepto el Puente Golden Gate, con una supervisión independiente de todos los fondos?

YES / SÍ ←

NO ←

**MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS  
INICIATIVAS DE LEY PRESENTADAS A LOS ELECTORES**

**CITY AND COUNTY PROPOSITIONS  
PROPOSICIONES DE LA CIUDAD Y CONDADO**

<b>A</b>	<p>Shall the City authorize the San Francisco Public Utilities Commission to issue revenue bonds to build or improve the City's clean power facilities, with approval by two-thirds of the Board of Supervisors, and prohibit the PUC from financing construction of power plants that generate electricity from fossil fuels or nuclear power?</p> <p>¿Debería la Ciudad autorizar a la Comisión de Servicios Públicos (PUC por sus iniciales en inglés) de San Francisco emitir bonos de ingresos para construir o mejorar instalaciones de energía limpia de la Ciudad con la aprobación de dos tercios del Consejo de Supervisores, y prohibir a la PUC financiar la construcción de plantas de energía que generen electricidad de combustibles fósiles o de energía nuclear?</p>	<p><b>YES / SÍ</b> ← <input type="checkbox"/></p> <p><b>NO</b> ← <input type="checkbox"/></p>
<b>B</b>	<p>Shall the City require appointed members of boards and commissions established by the Charter to forfeit their appointed seat when they file to run for state or local elective office?</p> <p>¿Debería la Ciudad exigir a los miembros designados de comisiones y consejos establecidos por la Carta Constitucional a renunciar a su nombramiento designado a la hora de inscribirse para postularse a un cargo electivo local o estatal?</p>	<p><b>YES / SÍ</b> ← <input type="checkbox"/></p> <p><b>NO</b> ← <input type="checkbox"/></p>
<b>C</b>	<p>Shall the City impose a new gross receipts tax of 1% on revenues a business receives from leasing warehouse space in San Francisco, and 3.5% on revenues a business receives from leasing some commercial spaces in San Francisco, to fund quality early care and education for young children and for other public purposes?</p> <p>¿Debería la Ciudad imponer un nuevo impuesto del 1% sobre los ingresos brutos que reciba una empresa por arrendar espacios para almacenamiento en San Francisco y del 3.5% sobre los ingresos que reciba una empresa por arrendar ciertos espacios comerciales en San Francisco para financiar un cuidado infantil y una educación temprana de buena calidad para niños pequeños, y para otros fines públicos?</p>	<p><b>YES / SÍ</b> ← <input type="checkbox"/></p> <p><b>NO</b> ← <input type="checkbox"/></p>
<b>D</b>	<p>Shall the City impose a new gross receipts tax of 1.7% on revenues a business receives from leasing some commercial spaces in San Francisco, to fund homeless services, housing for extremely low- to middle-income households and for other public purposes?</p> <p>¿Debería la Ciudad imponer un nuevo impuesto del 1.7% sobre los ingresos brutos que reciba una empresa por arrendar espacios comerciales en San Francisco para financiar servicios para personas sin hogar, viviendas para hogares con ingresos de extremadamente bajos a medianos, y para otros fines públicos?</p>	<p><b>YES / SÍ</b> ← <input type="checkbox"/></p> <p><b>NO</b> ← <input type="checkbox"/></p>
<b>E</b>	<p>Shall the City ordinance prohibiting the sale of flavored tobacco products in San Francisco take effect?</p> <p>¿Debería entrar en vigencia la ordenanza de la Ciudad que prohíbe la venta de productos de tabaco de sabores en San Francisco?</p>	<p><b>YES / SÍ</b> ← <input type="checkbox"/></p> <p><b>NO</b> ← <input type="checkbox"/></p>
<b>F</b>	<p>Shall the City establish, fund and run a program to provide legal representation for all residential tenants in San Francisco facing eviction?</p> <p>¿Debería la Ciudad establecer, financiar y administrar un programa que ofrezca representación jurídica a todos los inquilinos de residencias que enfrenten desalojo en San Francisco?</p>	<p><b>YES / SÍ</b> ← <input type="checkbox"/></p> <p><b>NO</b> ← <input type="checkbox"/></p>
<b>G</b>	<p>Shall the City collect an annual tax of \$298 per parcel for investment in education, subject to certain exemptions including those for senior citizens?</p> <p>¿Debería la Ciudad cobrar un impuesto anual de \$298 por parcela para la inversión en educación, sujeto a ciertas exenciones, entre ellas las referidas a personas de la tercera edad?</p>	<p><b>YES / SÍ</b> ← <input type="checkbox"/></p> <p><b>NO</b> ← <input type="checkbox"/></p>
<b>H</b>	<p>Shall the City set a policy for when police officers can use tasers and authorize the Police Department to purchase tasers for all officers, subject to specific conditions?</p> <p>¿Debería la Ciudad establecer una política sobre cuándo los agentes de policía pueden usar pistolas eléctricas, y autorizar al Departamento de Policía a adquirir pistolas eléctricas para todos los agentes, sujeto a condiciones específicas?</p>	<p><b>YES / SÍ</b> ← <input type="checkbox"/></p> <p><b>NO</b> ← <input type="checkbox"/></p>
<b>I</b>	<p>Shall the City adopt a policy not to encourage professional sports teams from other cities to move to San Francisco and to oppose any sports team ownership group attempting to avoid payment of an outstanding public debt?</p> <p>¿Debería la Ciudad adoptar una política de no alentar a que los equipos deportivos profesionales de otras ciudades se muden a San Francisco y oponerse a los grupos propietarios de equipos deportivos que estén tratando de evitar el pago de una deuda pública pendiente?</p>	<p><b>YES / SÍ</b> ← <input type="checkbox"/></p> <p><b>NO</b> ← <input type="checkbox"/></p>

**Vote both sides of ballot  
Vote en ambos lados de la boleta**

